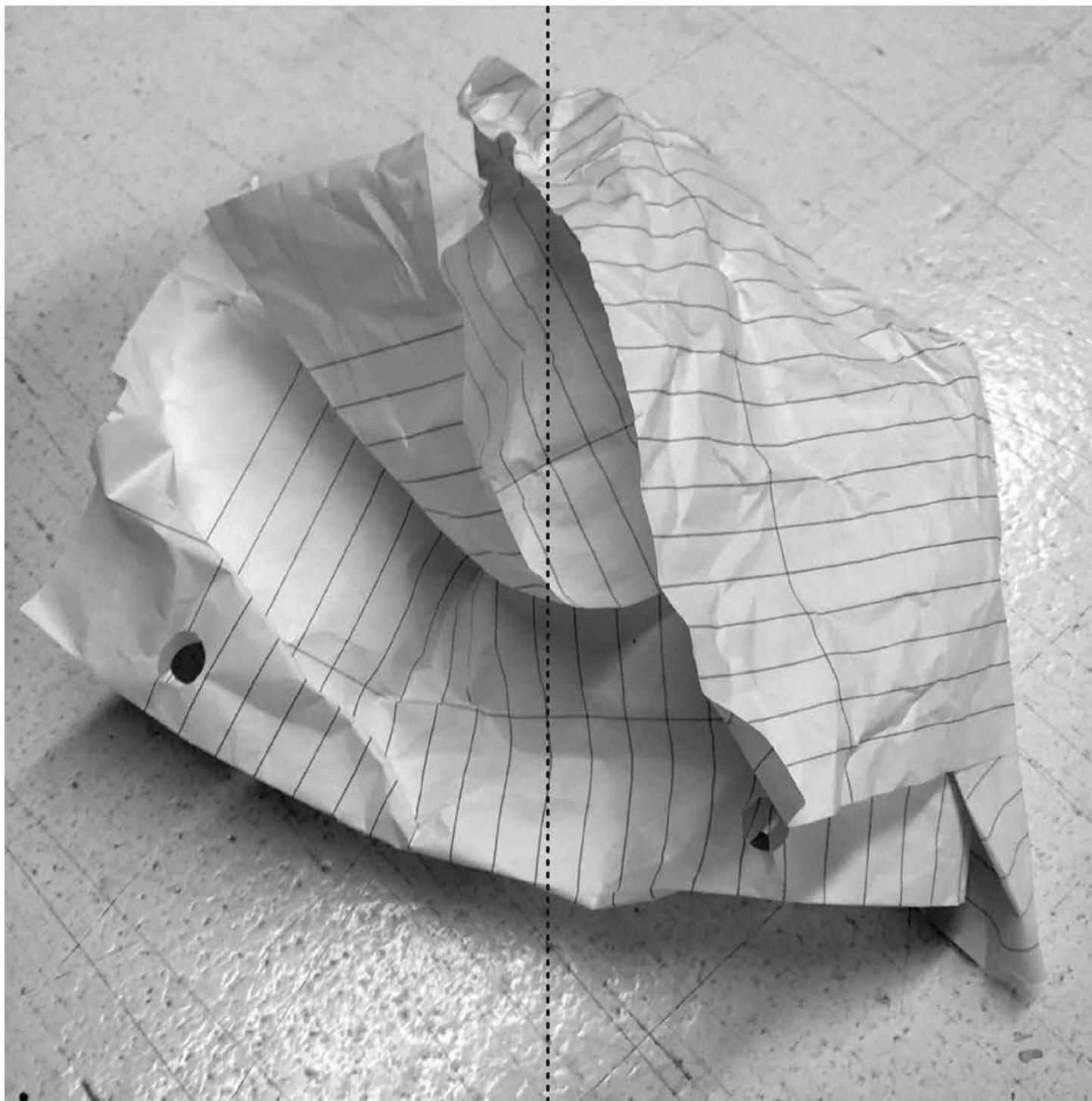


# ARTZINES

.INFO





peu ça aussi.

caca

pourri

petit tas de  
marges.

enrobé en pâte  
à grains blancs



11 ME 75  
1/2

SUNDAY

APRIL

7

- dico pour Julien Nature
- eau de javel au lavoir
- deodorant Caroux
- Casserole
- lunettes de natation
- culottes
- Socquettes
- envoyer la lettre en France
- trousse
- trousse
- appeler Alison
- faire un jus frais
- parmesan

MONDAY

APRIL

8

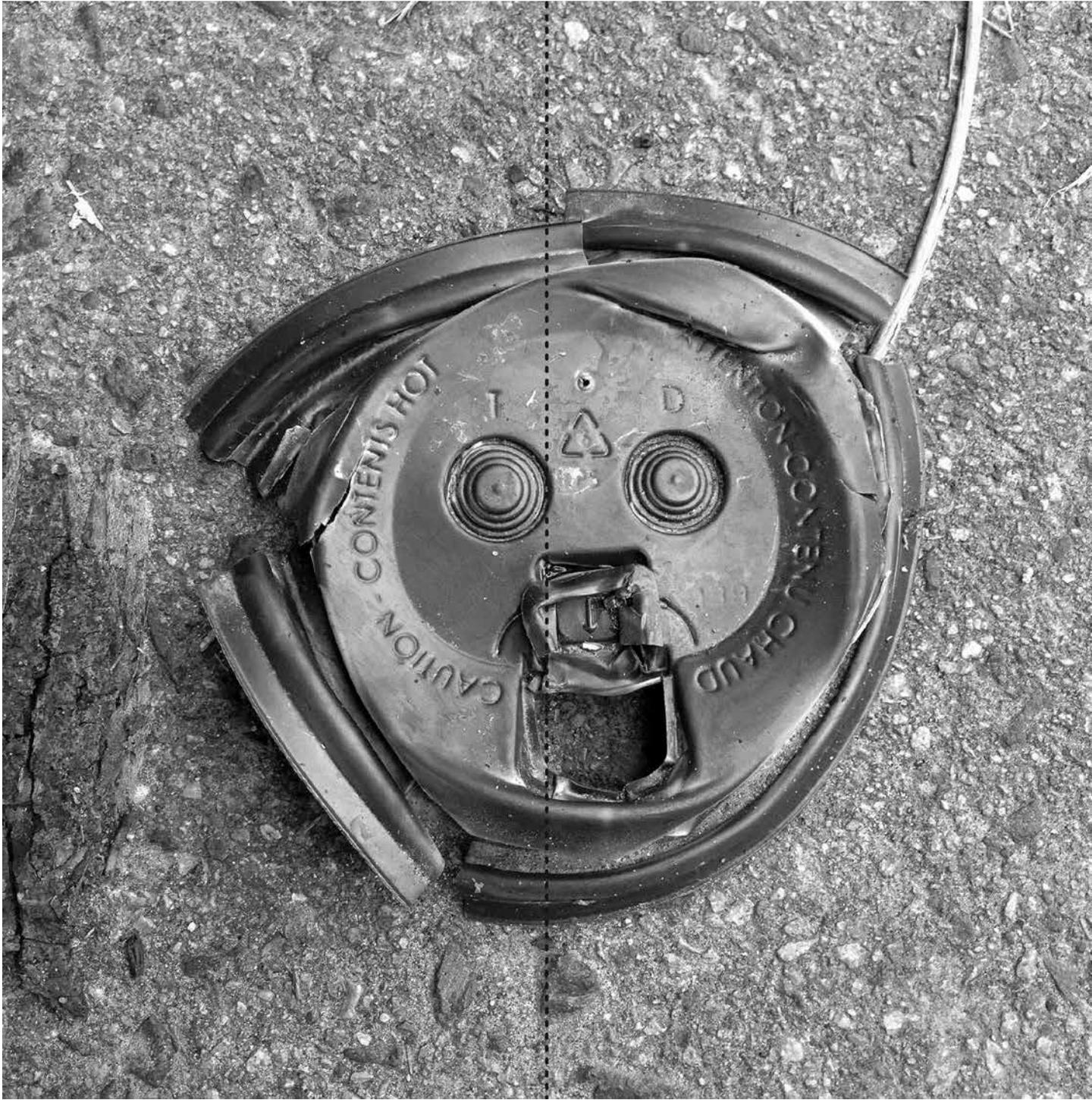
Ph. 427. — Crachats collectés.



The crotch

The crotch

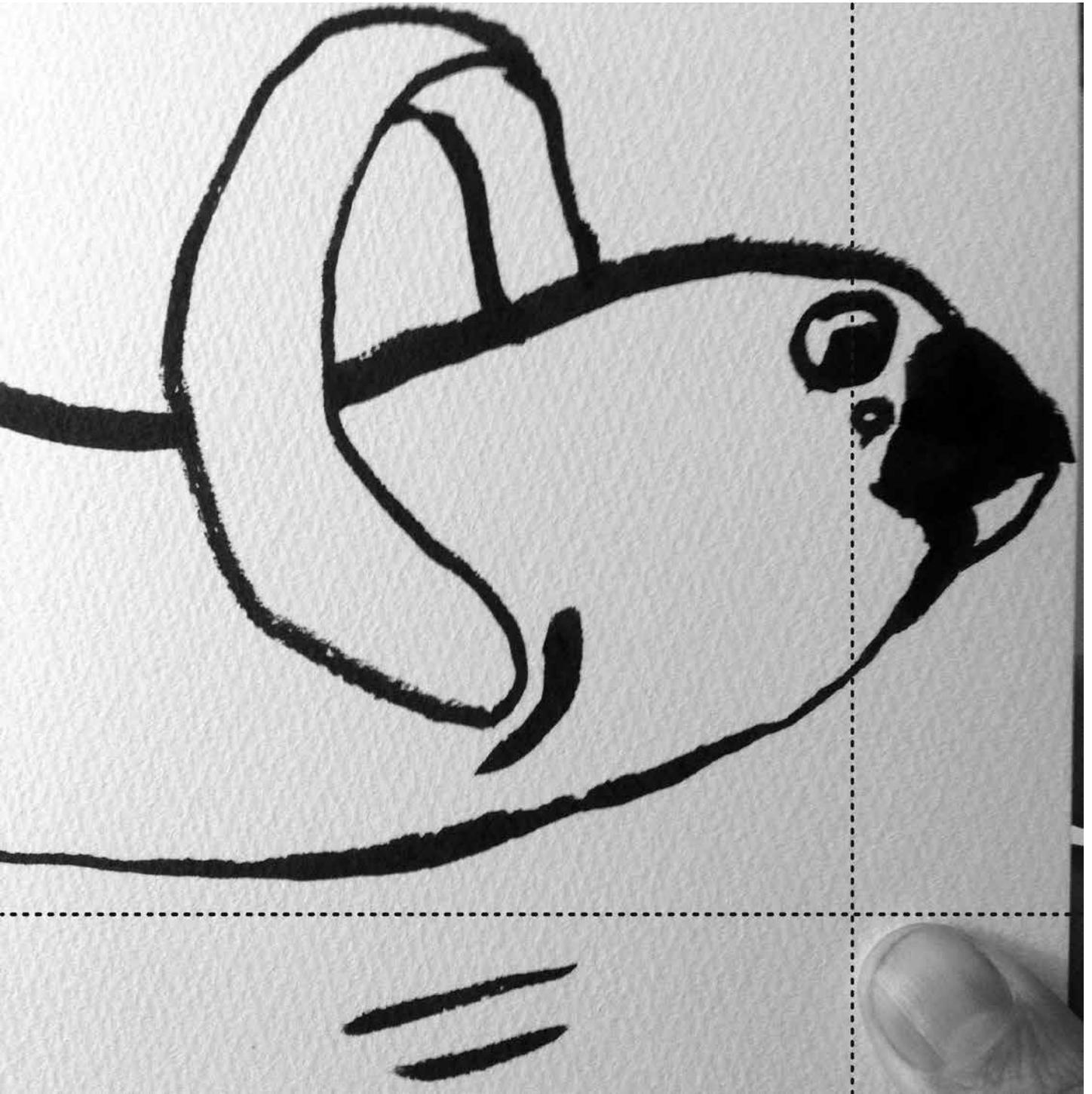
sett (E)





! go away fuck off!

2





A lot of French people are attracted to Montreal, probably because people speak French there. But mostly because the city took the best out of French culture and North American way of life. Montreal is like New York, but in a French countryside city. When you stay a bit in Montreal, you discover how smart and open the people are. They have this urge to communicate and create, maybe because they are a minority. Indeed, when you speak of Montreal, you speak in French, that is why a big part of this issue is in French. We chose not to translate the French parts because Canadians are supposed to be bilingual, and so should you!

Don't worry, there is still plenty for you if you don't understand *la langue de Molière*. Starting with a few addresses of zine places and infos about zine related events. Our guest artist for this issue is Pascaline J. Knight who created a 20 pages zine especially for this issue. I discovered her work at Formats, a great art bookshop that unfortunately closed definitely a few weeks ago. She kindly answered a few questions (in English!) when she was in Paris on her way to Switzerland

Many other zines and artists should or could have been listed here. Please do suggest your hidden gems, I am always happy to discover new things. Céline Huyghebaert (also known as Andrea C. Henter) and I address friendly salutations to Henriette Valium, Stephanie Lane Gage, Jamie Q, Sarah Hebert, la RevueBoulette, Jacinthe Chevalier, Revue Carresses Magiques, Julie Delporte, Stéphanie Requin Tremblay, Diane Obomsawin, Marie Darsigny, Marie Gilbert, Francys Chenier, Sebastien Dulude,

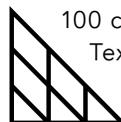
Eli Howey, C'est beau escabeau, Guillaume Adjutor Provost ou Simon Bosse, Myriam Bourgeois we love their work and wish we could have said more about them!

I had trouble finding male artists for this Montreal issue, just as I had trouble finding female artists in Tokyo. The result is therefore a "Girls Only" issue, which is, I think, indispensable these days, because women artists have a lot of trouble getting the recognition they deserve, because women's rights are style being threatened, and because women are the best!

antoine lefebvre editions  
 editions@antoinelefebvre.net  
 with tremendous help from Céline Huyghebaert

- B&D Press	pp. 2-5
- Le fanzine à Montréal	pp. 6-7
- Yen Chao-Lin	pp. 8-9
- Julie Doucet	pp. 10-11
- MEB	pp. 12-13
- Shushanna Bikini London	pp. 14-15
- MimiTraillette	pp. 16-17
- Aude Fourest	pp. 18-19
- Pascaline J. Knight	pp. 20-22
- Isabelle Ayotte	pp. 23
- Shop directory	pp. 24

Printed in Paris in December 2016 in an edition of 100 copies. Many thanks to Phil Aarons.



Texts are under Free Art License, which is equivalent to Creative Commons BY-SA. Images are copyright to their authors.



# B&D Press

AL — *Hello Jenny, Can you start by introducing yourself, tell us who you are and what your imprint is ?*

JL — Ok. So my name is Jenny Lin, and I work with Eloisa Aquino, together we have a press called B and D Press. We usually work on our own projects, our own zines or artists' books, but we also sometimes work in collaboration together and in collaboration with other artists as well.

We mostly produce zines or artists' books that incorporate texts and images. One of the series that Eloisa is most known for is called "The Life and Times of Butch Dykes." There are about eleven issues so far, as she releases one to three issues a year. They are small image-text biographies about people who do not conform to the gender binary and might be identified as butch. They either self-identify as butch, or bring into question this idea of what a butch can be.

The projects that I make tend to be fiction based. They blend between fiction and personal stories, sometimes queer-related stories, sometimes more open-ended stories, sometimes-erotic stories.

— *What kind of content can we find in your publications?*

— Our publications mostly take the form of zines. On the one side, some of them are documentary (mostly Eloisa's), like the Butch Dykes series, or the one called *Pajuba, The Language of Brazilian Travestis*, that focuses on details of the queer culture in Brazil. On the other side, my work often takes a different look at fictional situations that involve a weird in between space, and sometimes these situations deal with queerness too.

— *You mentioned that your publications are a mix of texts and images. Do you consider them as comics, or do they have a relationship with comics history?*

— I guess that's a good question. Both of us are very interested in comics, we read and collect a lot of comics, and feel inspired by them. But I guess that our publications do not fit in the traditional definition of comics, as they do not follow a format or a pattern that comics usually have. They blend in between writing, narration and drawing. I wouldn't call them comics, I am sorry if that does not answer the question.

— *I am not sure anyone could tell for sure if your publications are comics or not, they are very confusing. Ultimately, the question is why do you do that?*

— I draw a lot, and like to work with narratives, and Eloisa writes a lot. I find that working in a book format is very interesting because you can work in a sequential format. Also, in terms of reaching out to audiences, it feels more immediate compared to making work for a gallery context. You can have conversations with people in a zine fair. You can share your work, or sell it for a very affordable price, and trade with other people. It feels like a more direct contact with whoever might be interested. I like that a lot.

— *Do you also produce gallery type works of art?*

— Eloisa has shown her zines in gallery contexts with larger printed version of excerpts from her zines. And I have shown in galleries, but I tend to think that I do not necessarily fit completely.

I like to show videos in a video screening and also have some web-based projects. I don't really make work that would work well or occupy the space of a gallery. To me, it feels more interesting to work in a book format, because artists' books and zines are strange objects that can fit into many different places or do not fit at all.

— *Can you tell us about your relation with autobiography and fiction? Like in *Skinny Leg* for example?*

— I made *Skinny Leg* based on a true experience of mine. I had a bike accident in 2011, which is a really banal experience and it ended up affecting my life in quite a dramatic way. It put me out of commission for quite while; that experience was really strange. During the healing process, I was taking notes and making drawings, and I decided to try to make into a perzine, because I was inspired by other perzines that I had seen at different zine fairs. I also thought that by making a narrative format out of this experience, I could share it with others. Everyone has a bone-breaking story, and people always like to share these kind of stories. I wanted to make a book that would be revealing, but also following a similar perzine formula that people are familiar with. I like this idea of a pre-existing formula that just gets repeated over and over again. So in a way, the book is very banal...

— *...But yet, you managed to make it feel very important or spectacular, because you showed how something very banal can become so important in one's life.*

— Yes, how it can affect your life in ways that you wouldn't expect.

— *Did you make the drawings during your recovery or after?*

— Mostly after, because during the experience, I was having such trouble concentrating that I wasn't even able to draw. And the drawings that I would do were so disturbingly horrible. My mind space was just really scattered and all over the place. It felt useful to process that experience into drawing and writing.

— *In most of your publications we can find a combination of texts and images, but this one, *Carmilla* by Joseph Sheridan Le Fanu is pure literature, can you tell us why you decided to publish it?*

— Eloisa decided to publish a pre-existing novel, just as an experiment. Because of its age, it was already in the public domain. It is considered to be the first lesbian vampire story and we thought it would be interesting to connect that work with the queer themes developed in our publications.

— *Is there a publication that you want to tell us about?*

— We made *Food Taboos* for a project that we were invited to participate in by Jamie Q who is an artist that used to be based in London, Ontario. Jamie had this project, which was called the Tiny Weeny Zine Machine. They invited some artists to make really tiny zines that would be 1 by 1 inch, in order to put them in a gumball machine. I think the Tiny Weeny Zine Machine had at least two or three series and lasted as many years, with ten or more artists invited each time. Eloisa and I did this collaboration about all the food that different types of people don't eat. Eloisa did the writing and I did the drawings.

— *Well thank you very much Jenny.*

— Thank you antoine.

To watch the video of this interview and take look at B&D press publications, visit [Artzines.info](http://Artzines.info)

To order and find news about Jenny and Eloisa's new zines and artists' books, go to their website: <http://banddpress.blogspot.fr/>

# PAJUBA'

THE LANGUAGE OF BRAZILIAN TRAVES



NAKED ON  
THE 6 TRAIN:  
M4M



From the Series *The Life and Times of Butch*

# GERTRUD STEIN



# CARMILLA



"Shocking!"

Joseph Sheridan Le Fanu

# Le nin Y shimizu

PHOTOGRAPHS BY MICHAEL O'NEILL  
STYLING BY JESSICA WATSON  
HAIR BY ANDREW ANDERSON  
MAKEUP BY JESSICA WATSON  
DRESS BY JESSICA WATSON  
SHIRT BY JESSICA WATSON  
SHOES BY JESSICA WATSON  
ACCESSORIES BY JESSICA WATSON

# Le milieu du zine à Montréal est un espace hyperactif

Le milieu du zine à Montréal est un espace hyperactif constitué de micro-bulles de production inspirée autant par la vague du *Do It Yourself* nord-américain que par le fanzinat européen, ou par les courants conceptuels, la BD et la culture underground qui viennent d'un peu partout. Mais la particularité des micro-éditions ici, c'est que le français et l'anglais s'y côtoient. Si ces deux langues se contentent parfois de cohabiter sans se mélanger, en utilisant chacune de son côté les réseaux de diffusion qui lui sont propres, il arrive plus souvent qu'on ne le pense qu'elles se frottent l'une à l'autre, et se rencontrent à l'intérieur de collectifs d'artistes ou de foires. Expozine vient nous le prouver chaque année, avec ses 300 exposants anglophones et francophones qui s'entassent dans un sous-sol d'église pendant deux jours de novembre pour faire connaître leurs productions, souvent terminées dans la nuit, à grands renforts de cafés.

Car oui, si on écrit seul, si on fabrique aussi ses zines souvent seul, leur diffusion reste une affaire collective. La micro-édition possède des réseaux qui sortent ses auteurs de leur isolement et permettent de recomposer des familles au gré des affinités. À ce sujet, on ne peut que souligner le rôle fondamental qu'a joué Louis Rastelli. C'est à lui que l'on doit le fanzine montréalais *Fish Piss* qui a donné, de 1996 à 2004, l'occasion à de nombreux artistes de la BD, des arts visuels, de la poésie ou de la musique de s'exprimer. Et c'est aussi lui qui est derrière le salon de l'édition indépendante Expozine et les Machines Distroboto, ces distributrices d'art à deux piastres disséminées dans les cafés et les maisons de la culture.

Mais une autre des grandes particularités de Montréal, c'est peut-être la place que le zine d'artiste occupe : il est souvent considéré comme une œuvre d'art à part entière. Le travail d'artistes locaux qui se sont produits autant au sein des structures institutionnelles reconnues que dans les sphères de la contre-culture — comme Julie Doucet, Andrée-Anne Dupuis-Bourret, Pascaline J. Knight, Jamie Q, Diane Obomsawin, Guillaume Adjutor Provost ou Sébastien Dulude, pour ne citer qu'eux — ont permis de décloisonner les genres et ont aidé à donner au fanzine une valeur artistique. Et même si des artistes qui sont restés en marge des institutions, comme Simon Bossé ou Geneviève Castrée, artiste à 10 bras qui est morte trop jeune, ont acquis une reconnaissance importante dans le milieu de l'art. C'est que la contre-culture a pu étonnamment compter ici sur l'aide de plusieurs institutions : la Bibliothèque nationale du Québec a depuis longtemps encouragé la conservation des zines au même titre que les livres d'artiste et les estampes, et des centres d'artiste comme Arprim ou les ateliers Graff ont offert des espaces de production et de diffusion importants en plus d'être des lieux rassembleurs pour les artistes qui utilisent les arts d'impression.

Bien sûr, les espaces de diffusion se renouvellent constamment et, avec eux, notre conception du zine. Certains ferment leur porte. Un coup dur pour le zine à Montréal, c'est la fermeture toute récente de la librairie Formats. Ses libraires, Marie-Douce St-Jacques, Danny Gaudreault et Marc Gagnon, en avaient fait un lieu unique à Montréal et même au Canada grâce à une sélection d'ouvrages sans compromis. Formats était « la » librairie de toute une communauté d'artistes, et d'artistes fanzineux qui pouvaient y vendre et y découvrir les productions locales, organiser des lancements de livre, et même des petites expositions. D'autres participent à véhiculer une vision plus léchée du zine d'artiste. C'est ce que fait, par exemple, le Collectif blanc avec son travail de commissariat de livres publié sur sa page Facebook mais aussi matérialisé dans des lieux d'exposition. Sa démarche nourrit d'ailleurs

la grosse réflexion qui a lieu actuellement sur la question de l'exposition du zine et du livre d'artiste. En effet, si l'on

se réfère à l'origine du livre d'artiste, il est apparu dans les années 1960 pour rejeter les réseaux de diffusion de l'art, en ayant recouru au langage et au livre sériel. Descendant du livre d'artiste, le zine d'artiste est pris dans le même paradoxe : comment faire reconnaître sa légitimité sans qu'il perde son rapport indiscipliné au monde de l'art?

La place du zine dans le monde de l'art n'est jamais simple, et jamais résolue. D'un point de vue plus personnel, en prenant comme exemple ma propre production qui se diffuse autant dans des centres d'artiste que dans des foires, dans des bars ou même la rue, je pense que la question de la place du zine ne se pose pas seulement d'un point de vue institutionnel, mais aussi personnel. Et qu'il importe en tant qu'artiste de faire des choix de production ou de diffusion qui permettent au zine de conserver son identité problématique. Dans la lignée des livres d'artiste, les zines parlent un langage qui refuse le marché de l'art tel qu'il fonctionne, en questionne les prix et l'uniformité, interroge l'unicité de l'œuvre et refuse la frilosité des modes de diffusion institutionnalisés.

J'espère que c'est ce que vous retrouverez dans la sélection d'artistes qu'Antoine Lefebvre m'a invitée à faire pour ce numéro d'Artzines consacré à Montréal. Toutes des femmes, même s'il n'y a bien sûr pas que des femmes dans le milieu du zine à Montréal. Mais puisqu'on ne peut pas parler de tout le monde et qu'il fallait choisir, pourquoi ne pas parler (et faire parler) de celles dont on parle toujours un peu moins que des autres? Des femmes qui se servent de la marge, et de la liberté qu'elle offre, pour faire des zines qu'on n'aime jamais autant que quand on finit par réussir à les avoir entre les mains et à en tourner les pages.

Céline Huyghebaert



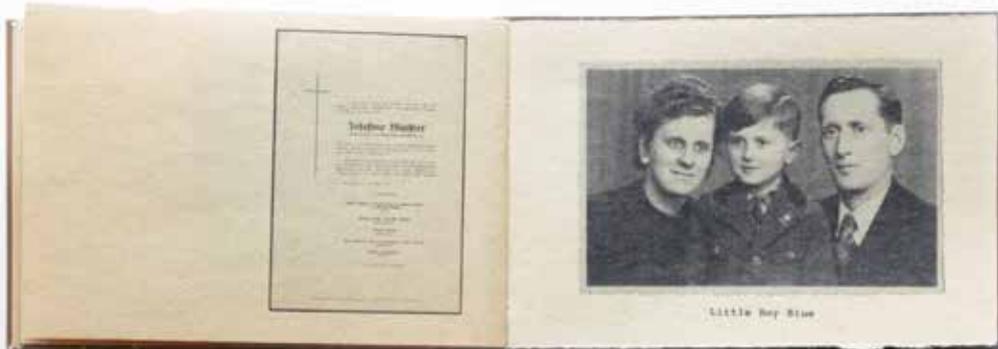
A wonderful form of exercise.  
...the maintenance is a new one.



Starting down the slope  
admission required!  
a higher detailed memory, incorporating months and years of  
continuous school work.



Up the hill, again in the  
- a laborious moment well invested.



**Johnnie Hunter**  
[Faded text follows]

Little Boy Blue

# Yen-Chao Lin Psycheye

Yen-Chao Lin is a montreal based image weaver, beat maker and junk collector. She started making zines in 2008, after graduating in studio arts and film production.

## **CH: How would you define your style?**

Y-C L: As a multidisciplinary artist, I consider zine making as an extension of my art practice, a fusion of many disciplines (writing, printmaking, drawing, fiber arts, and sculpture). My zines are handmade and each copy is unique. For example, each copy of *Paper Almanac* has a different Chinese ritual worship paper inserted. My style in three words: organic, feminine and feminist.

*Paper Almanac* is my most recent zine. *Almanac* is the farmer's calendar where astronomy studies lead to weather prediction. *Paper Almanac* is inspired by my interest in organic farming, planetary astrology, mythology, Chinese/Taiwanese folk religion and my personal paper identity as a Taiwanese Canadian artist. The brass and aluminum leafed cover of *Paper Almanac* is made of joss paper, spirit money burn to Gods, ancestors and ghosts in Chinese funeral tradition. The zine is stitched with a home sewing machine, the title and credits are created with a typewriter.

## **What does inspire you?**

Personal stories and experiences (in this reality and in dream reality), symbolism, occult science, folk religion, ritual, nature morte and nature.

It is sometimes difficult to describe inspiration. Creation and creativity is a force I feel, a pulsation I experience, and the only way to channel it is to produce art.

## **Who are your favorite artists?**

I don't have absolute favorite artists. My current influences are Delia Derbyshire, Erika Dueck, Doris Lessing, Jodie Mack, Wilson Shieh, and Jenny Kendler.

## **What do you like in making books by yourself?**

The total creative freedom and control, and the DIY ethic. The direct relationship between me and the work is self-empowering.

## **How do you show them? Do you make exhibitions with them or do you sell them?**

I only sell zines at Expozine. The Webster Library at Concordia University has purchased my zines through special request.

*Needle Work* (finalist for Expozine Award 2013) was sold in Distroboto machines in Montreal (former cigarette vending machines repurposed for selling art).

## **Where do you buy zines in Montreal?**

Expozine of course! I also contact artists privately.

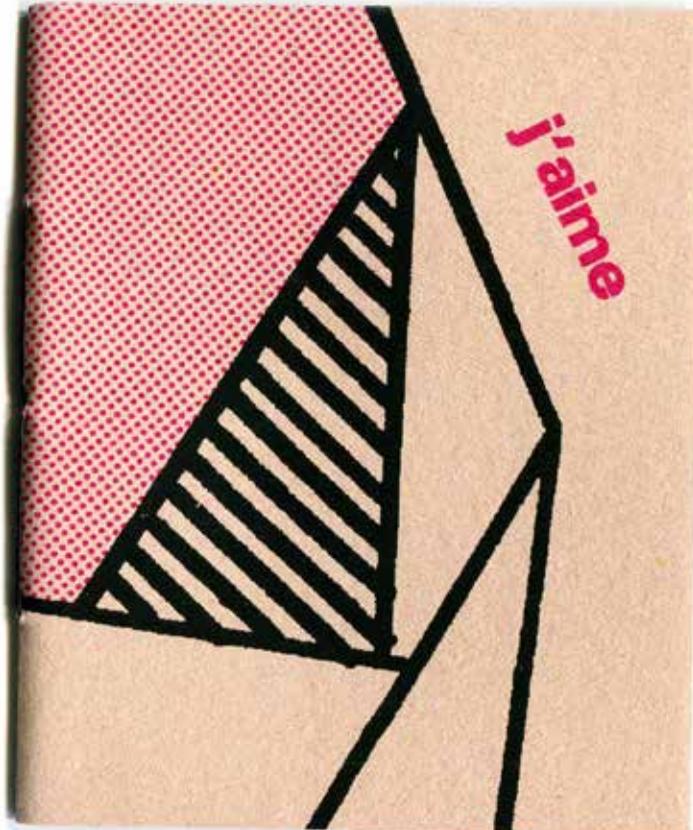
## **What do you think about the zine scene in Montreal?**

It's a niche thing, very divided by language. I also think there's less DIY style zines since recent years, people are producing more professionally printed and binded "little books" than zines.

## **On the opposite page:**

Yen-Chao Lin, *Fictive biography inspired by found pictures* [Co-written by Oliver Lewis], Montreal, Self-published, 2013, ink on vellum paper & thread, 14cm x 9cm.

# Julie Doucet



**CH: Tu as eu un énorme succès dans les années 80 et 90 avec tes bandes-dessinées intimistes. Et puis soudainement, tu as quitté ce milieu pour explorer la sérigraphie, le collage et l'animation dans des livres d'artiste et des petits zines où l'écriture a pris une place très importante. Tu racontes que cette rupture était due au fait que tu te sentais à l'étroit dans la BD. C'est ça?**

JD: Oui, c'est ça. Il faut dire qu'à l'époque, il y a une quinzaine d'années, la bande dessinée était encore assez formatée. Pas d'espace pour l'exploration. Du moins, si tu voulais être publiée. Et je n'avais pas assez d'énergie ou de "drive" pour faire autre chose à côté de la BD, qui était ma job à temps plein,

si on peut dire. Et puis, je ne me sentais plus trop à l'aise dans ce milieu de gars. À mes débuts, oui complètement, mais plus tard, je ne connectais plus du tout avec ce milieu. Qui de ce point de vue-là aussi, a bien changé. Heureusement!

**Tu as ensuite consacré une bonne dizaine d'années à faire des livres composés quasiment uniquement de textes, sous forme de collages. Tu as eu une écoeurantite du dessin? Quelle est la place qu'a prise l'écriture dans ton travail à partir de là?**

En fait ce qui s'est passé c'est que j'ai fait un burn-out. Je travaillais sur un projet de court-métrage avec Michel Gondry, qui m'a pressée comme un citron. Je me suis tapée une mononucléose et puis après plus capable de dessiner : blocage mental total. J'avais déjà pas mal abandonné le dessin avant cet épisode avec Gondry. J'ai accepté ce projet malgré le fait que ça impliquait que je devais dessiner et que je n'en avais plus envie...Travailler avec Michel Gondry! mais voilà. Donc à ce point-là, l'écriture avait pris déjà énormément de place dans mon travail. J'avais écrit mon autobiographie de zéro à 15 ans en mots découpés en 200 pages, des tas de poèmes...

**Peux-tu me parler de tes fanzines? Depuis quand tu en fais ? Comment tu définirais ton style?**

J'ai produit mon premier fanzine à 22 ans, je crois bien, de la BD, 12 pages photocopiées en noir et blanc dans la plus pure tradition du fanzine. Je ne suis pas trop du genre nostalgique mais cette époque, où je produisais mon propre fanzine que j'envoyais partout par la poste... c'était très excitant. J'adorais la liberté, l'indépendance, la spontanéité, la rapidité d'exécution qui allait avec.

Alors quand je me suis mise à imprimer ça m'est revenu assez vite. Imprimer des pages, des livres...Un ami m'a appris la sérigraphie c'est rapidement devenu une addiction. Mon style... je n'en sais trop rien... je ne m'examine pas beaucoup...

**Tu as fait plusieurs zines en série: les Sophie Punt, les zines Der Stein écrits en mauvais allemand, les Pantalitaires. Peux-tu me parler de ces séries en particulier? Qu'aimes-tu là-dedans?**

Ça donne un cadre, ça oblige à avoir une constance...je me fixe un but : un numéro par mois (genre)... je suis compulsive alors ça m'arrange, comme système. Sophie Punt c'est le nom d'une fille qui était dans ma classe au secondaire. elle avait une drôle de tête et

n'en avait rien à foutre de l'éducation. Les *Sophie Punt*, c'est au début de ma production sérigraphiée. Chaque numéro est complètement différent dans sa forme. j'explorais. *Der Stein* est une série écrite en très mauvais allemand (je prenais des cours d'allemand à l'époque) et aussi une sorte de harangue de numéro en numéro contre l'Art. C'était une période pour moi où j'étais dans le doute, n'y croyais plus. *Le Pantalitaire* est un format plus grand, surtout des images, des collages. un essais sans texte.

**Est-ce que tu fais une distinction entre tes livres d'artiste et tes zines? Par exemple, entre tes zines et des livres comme Chevalladar, une réplique de ton journal intime rendu incompréhensible par le remplacement de certains mots par des néologismes?**

Le travail que ça implique, de sérigraphier 120 pages de texte recto-verso, ne permet pas les mêmes libertés, non? En fait non, aucune différence. Pour moi, le propos est le plus important alors chaque projet est important 10 pages ou 120 pages. J'ai du mal à employer le terme fanzine pour décrire mes livres... Pour moi, un fanzine c'est une publication photocopiee... C'est mon passé qui fait ça.

**Même quand il n'y a pas de textes, tes zines sont très narratifs. Peux-tu me parler de ton processus de création? Est-ce que tu as une idée claire de ce que tu veux faire avant de commencer? Est-ce que tu fais un story board?**

Non, tout est assez improvisé. Je vais avoir une idée générale de ce que je veux faire, une image de départ ou un poème...et je pars de là. Surtout pas de storyboard.

**Depuis quelques années, tu as acquis une riso qui te permet d'imprimer à domicile en couleur à une prix modique. Est-ce que tu as l'impression que la riso est en train de changer à nouveau ta façon de travailler? Je te demande ça parce que j'ai remarqué que tes derniers fanzines faisaient moins de place aux mots, à la langue.**

Going Somewhere par exemple est composé uniquement de coupures de photos de jambes de femme. Je ne sais pas si ça change mon travail...c'est sûr que ça permet d'essayer très vite de nouvelles idées, de faire des tests. Le fait qu'il y ait moins de texte : j'essaye de me convaincre que l'image en tant que telle, comme sujet, est tout à fait valable. Ce qui n'est

pas évident pour moi. J'y cherche un sens. J'ai du mal à dealer avec ça... pas de mots. Une image sans mot c'est tout nu. Enfin, c'est mon problème. Aussi je sens que j'ai fait le tour du texte écrit avec des mots découpés (ce que j'ai fait depuis au-delà de 10 ans), j'ai essayé d'écrire sans, directement... mais sans succès. Alors... l'image.

**Qu'est-ce que tu aimes dans le fait de faire des livres?**

C'est que je ne suis pas du tout à l'aise dans un espace-galerie. Le livre est plus intime, et plus accessible. Il vous accompagne longtemps. Tandis que faire une exposition...un mois et c'est fini. Et combien de personnes l'auront vue?

**Qu'est-ce qui t'inspire?**

Moi-même, j'ai bien peur.

*On both pages:* Julie Doucet, *J'aime*, Montreal, self-published, no date, 12.5 x 15.5 cm, silkscreen, 28 pages, 250 copies.



# Meb

Marie Eve Bouchard *Petit manuel d'activités saugrenues  
et autres zines*, Montreal, no date, 8,4 x 9,9 cm, 14 p.

Moins  
Un miracle  
De marcher sur l'eau  
L'hiver

**CH: How would you define your style?**

MEB: I am inspired by the minuscule and often unnoticed details, sounds and textures of daily life. I prefer short poetic forms and love to use constraints (metric, symbolic, acrostic, mesostic, black-out poetry, etc.) I like to use simple words in unexpected ways, often with an absurd and surreal twist.

**How do you start to make your matchbook's series? What is it all about?**

I started the series in 2014 as a way to come back to art after a couple of years focusing mostly on songs. Making records is a long and arduous effort so I really needed to work on some short terms creative projects that I could do by myself. And what a joy it was!

I was trained as a musician, as a violinist and then as a musicologist (music history). My master's thesis was about Andy Warhol and the Velvet Underground. So I was always very interested in art but never officially trained as an artist (although I spent most of my time drawing and writing). I think the words are what links everything that I do. They are in my songs, in my pictures, in my poetry.

**What about the shape and the design?**

The matchbook format came very instinctively. I think I liked the humour of it and the practical simplicity of the design. I also wanted the pages to be solidly inclosed in the book. Now that I think of it, it might have been inspired by a flyer I picked up in 2008 featuring some matchbook art by Jason D'Aquino

I wanted to do visually attractive and colourful poetry zines. So the cover art is very important. The design was mostly inspired by the covers of some 60's Robert Laffont Sherlock Holmes Novel that I inherited and devoured as a teenager. They feature photos of objects that are relevant to the stories in a sort of Renaissance still life style. For example, on the cover of *Petits poèmes religieux mais pas toujours catholiques*, I photographed a bunch of rosaries. One of them I actually made myself, with apple seeds. It refers to a naughty poem about Eve peeing liquid apple seeds (*Ève/Fait pipi/En pépin de pommes/Liquides*). The dart on the *Petit Manuel d'activités saugrenues* refers to a poem about playing dart with bedbugs (*Joue/Aux fléchettes/Avec les punaises/De lit*).

The poems are always short and focused around a theme that changes every time. They need to be slowly savoured. I always use the Courier New font. It has become a signature.

**What does inspire you?**

In the city, through the woods, I always get ideas while I walk. I see it as a hunt. A hunt for colours, words, textures and I take a lot of pictures (polaroid and iPhone). Documentaries about other artists inspire me and keep me working. Tumblr and Instagram too. I read very little. I seem to respond to images more. I listen to a ton of podcasts. This last year, I have been very inspired by *Welcome To Night Vale*.

**Who are your favorite artists?**

Julie Doucet is my favourite zinemaker. For poetry, Jean Cocteau, Apollinaire, Sylvie Laliberté, Josephine Bacon. I am always inspired by Van Eyck, Man Ray, Dali, Buñuel, Dora Carrington, John Cage, Grayson Perry, Marcel Gotlib, Dee Dee Cheriell, Banksy, Huggleikur Dagsson and Carissa Potter and Heather Van Winckle, the women behind *People I've loved* (<http://peopleiloved.com/>).

**What do you like in making books by yourself?**

Not waiting for eight months, biting my fingernails, for an editor to reply (usually negatively) to my submission. Also having total control on every aspect of the design. I really love to assemble the books by hand. It is a very zen time for me and I cherish it. Finally, I seem to inhabit a mysterious land in between poetry and art that makes it difficult for me to fit in within the traditional editing world. I got tired of waiting.

**Where do you buy zines in Montreal?**

Monastiraki, Atelier 10, Espace projet and Le port de tête.

**What do you think about the zine scene in Montreal?**

It seems to be more of a tradition on the anglo side. I wish I was in Europe sometimes and had access to this large basin of francophone readers and zine markets. But I haven't been part of the scene long enough to comment I'm afraid. And I should go out more...ask me again in five years.

# Shushanna Bikini London



## **CH: Comment est né le projet des fanzines Shushanna Bikini London?**

SBL: J'ai toujours aimé les fanzines. J'avais plusieurs textes commencés, mais jamais terminés sur mon ordinateur. J'avais aussi emmagasiné des photos. Je me suis dit que c'est ça que j'allais faire, moi aussi. Mettre mes textes et mes photos en page et faire des petits livres !

## **Avais-tu prévu de faire plusieurs numéros ou cela est venu par la suite?**

Quand j'ai commencé les histoires de *Shushanna Bikini London*, j'ai délibérément inscrit « histoire numéro 1 ». Mon but était que ma création de fanzines devienne un atelier d'écriture. Aller au bout d'une histoire. Réussir à lâcher prise, réussir à terminer quelque chose, même si ce n'est pas parfait. De toute façon, ça ne l'est jamais. Les fanzines sont devenus mon petit laboratoire d'expérimentations. Chaque texte est différent dans sa forme. Chaque mise en page aussi. Je m'entraîne, j'essaye, j'expérimente.

Je ne savais pas combien de numéros j'allais faire. Je me suis donné la contrainte de sortir des histoires tous les trois mois. L'histoire numéro 1 est sortie en juin 2012 et l'histoire numéro 9 en septembre 2014.

## **Chaque fanzine tourne autour d'un thème. Le rapport à la mère, Istanbul, la correspondance, la collection... Comment les thèmes apparaissent-ils? Décides-tu d'abord du thème ou alors s'impose-t-il de lui-même?**

Mes thèmes arrivent souvent comme un déclic. Je suis très attentive au monde qui m'entoure. J'écoute les conversations, j'observe les gens. Je me nourris des villes que je visite, de celle où je vis, des gens que je croise et de ceux qui m'entourent. Mes lectures et les films que je regarde m'influencent aussi.

## **Y a-t-il des artistes ou des livres en particulier qui t'ont inspirée pour faire ce projet?**

Oui, bien sûr! Ma plus grande inspiration reste Miranda July. J'adore ce qu'elle fait, l'énergie qu'elle met à le faire, son côté multidisciplinaire. Elle crée tout le temps, peu importe le médium. C'est la création et l'expérimentation qui sont importantes pour elle. Elle semble tout droit sortie d'un film de Wes Anderson. Chez lui, d'ailleurs, ce sont la fragmentation et l'unité visuelle qui m'inspirent pour mes zines.

Suzanne Jacob et Annie Ernaux sont deux références principales pour se raconter, raconter la famille, sortir le dedans, faire entrer le dehors, observer le réel. Il y a aussi Obom, Julie Doucet, la reine du fanzine, et puis Marie Darsigny, une jeune poète québécoise qui m'inspire beaucoup, depuis longtemps !

## **Tu travailles avec le texte et avec l'image dans tes fanzines. Comment fonctionne la relation entre les deux?**

Je prends tout le temps des photos. Je me suis dit souvent « Oh tiens, ça va finir dans un zine ! ». Je prends des notes aussi. Mais, de manière

générale, lorsque je commence un nouveau zine, je commence par le texte. Ensuite, je choisis des photos et je commence à travailler sur la mise en page. En général, il reste peu de photographies de ma première sélection lors de la mise en page finale.

**Pourquoi as-tu choisi d'imprimer tes fanzines en noir et blanc?**

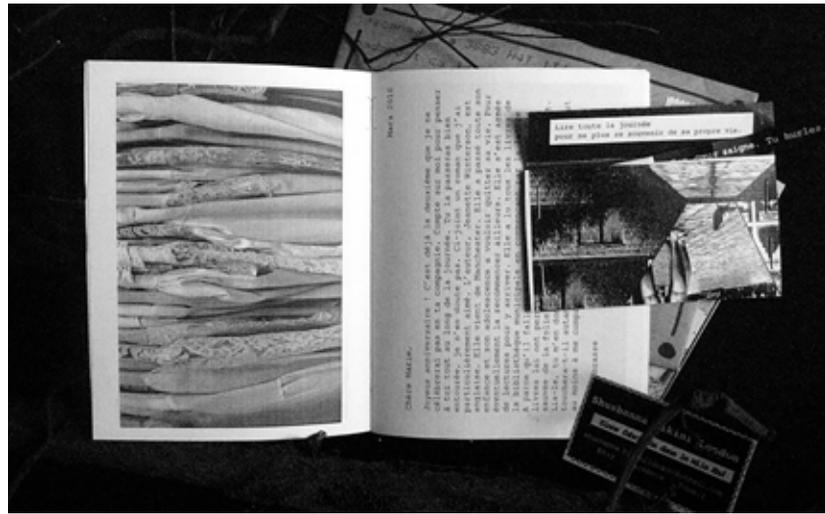
J'aime beaucoup le noir et blanc à la base. Certains photographes ne travaillent qu'en noir et blanc et le résultat est fabuleux. Je pense tout particulièrement à Sebastiao Salgado. Mais le budget est aussi une des raisons. L'idée du fanzine, c'est quand même d'imprimer le moins cher possible pour vendre le moins cher possible ! Après, je m'amuse avec les textures et les couleurs du papier. Je rajoute toujours aussi des ornements : acétate, fil, tissu, dentelle, etc.

**Et c'est toi qui t'occupes entièrement de la fabrication du livre? Est-ce une étape importante pour toi?**

Je fais tout de A à Z, toute seule. Et c'est trippant. Je prends toutes mes décisions toute seule, à mon rythme. J'aime passer de la phase théorique, abstraite, à l'étape de la mise en page sur ordinateur, puis à la dernière étape, manuelle. Je fais toutes sortes de tests. Ensuite, quand je suis presque sûre de moi, je les fais imprimer, puis je coupe les pages, je les plie, je les assemble, je les agrafe, j'ajoute des ornements sur les couvertures.

**C'est ce que tu aimes dans l'auto-édition?**

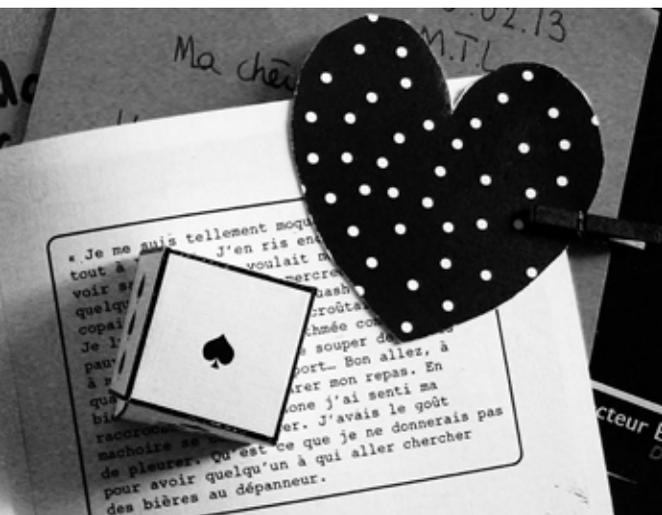
J'aime l'idée d'être capable de terminer un projet même s'il n'est pas parfait. J'aime livrer des fragments de moi sur des bouts de papier. J'aime aussi faire partie de la gang des fanzineux ! J'aime faire des échanges de zines.



Le plus difficile, c'est la diffusion. C'est dur de faire son autopromotion. J'ai organisé neuf évènements pour les neuf histoires de Shushanna Bikini London. À chaque fois, j'ai invité d'autres artistes et, souvent, des musiciens. Ça demande beaucoup d'énergie. Faire la tournée des librairies aussi. Il faut passer régulièrement, vérifier les stocks, vérifier les abîmés, être assez présente pour qu'ils ne disparaissent pas au fond d'une étagère... Bref, tout faire tout seule est vraiment trippant, mais avoir une équipe de représentants, d'attachés de presse et autres serait pas mal aussi.

En 2017, les Éditions Rodrigol vont publier le recueil des Histoires de Shushanna Bikini London avec une 10e histoire inédite. Je ne réimprime pas mes fanzines plus de 2 fois, car un fanzine doit rester éphémère, les histoires ont été imprimées en 150 à 300 exemplaires. Je n'en ai presque plus. Maintenant on les lira dans l'édition de Rodrigol !

Je suis contente parce que je pense que c'est l'éditeur parfait pour transformer un zine en livre à mon avis, en tant qu'éditeur indépendant et de livres d'artistes. On va faire un travail fabuleux ensemble.



# Mimi Trailliette

Je fais des fanzines depuis... environ 20 ans !!!!  
C'est une histoire un peu dingue à bien y repenser.

À 15 ans, je me suis fait un ami français via internet. On s'entend, c'est en 1996, au début d'internet! On a le même âge et lui aussi tripe sur le punk-rock. Il habite à Poitiers, haut lieu du fanzine, et il fait lui-même un fanzine où il écrit des articles bidons délirants avec ses amis. Ça s'appelle *La Binouze*.



Emportée par mon enthousiasme débordant, je commence à contribuer régulièrement, et on se met à être un peu plus sérieux sur le contenu. Je découvre en parallèle les fanzines underground montréalais.

À 18 ans, je pars habiter à Poitiers parce que, finalement, on est pas mal tombés amoureux. (Ah, folle jeunesse !). J'y reste 4 ans, le temps de passer un bac littéraire et 3 ans d'école de beaux-arts. On continue notre zine, on fait partie de la faune des habitués du Confort Moderne + Fanzinothèque.

Parmi les rencontres importantes que j'ai faites grâce à *La Binouze*, il y a Chester, bédéiste et illustrateur qui a fait moult affiches et pochettes de disques pour des groupes punks français. Pendant mon séjour, il est aux commandes de *My Way*, un fanzine collectif de BD à thématique rock'n'roll. Je participe à tous les numéros sauf le premier, entourée de gens qui sont édités par les Requins Marteaux, Fluide Glacial, Les Humanoïdes Associés...

À mon retour à Montréal, j'intègre la famille 106U. On fonde une galerie complètement dingue, l'Usine 106U qui fête ses 10 ans cette année il me semble. Je participe aussi toujours à des zines en France. Depuis 3 ou 4 ans, je fais des fanzines à l'humour décalé avec mon pote Mishel sous la délicieuse bannière des Éditions Optimistes et Pensées Positives, ou LEOPP pour les intimes!

Les fanzines de LEOPP sont remplis de jeux de mots et d'humour décalé, second degré parfois un peu grinçant. On est deux amis avec le même amour du calembourg bien trouvé et avec un sens de l'humour assez semblable. J'aime particulièrement travailler en collaboration avec des amis sur des projets artistiques, on partage toujours de bons moments et c'est stimulant de s'inventer des projets et de faire du ping-pong d'idées ensemble.

# l'alimentation

(en 4 groupes alimentaires de base)



Pour moi, un zine c'est une belle occasion de laisser libre cours à sa créativité et aussi de collaborer sur un projet. Peu importe si c'est graphique, littéraire, c'est vraiment un moyen d'expression dont les limites sont celles de l'imagination. Chaque année à Expozine, je suis impressionnée et heureuse de voir toutes les formes que prend cette créativité. Ça me remplit de bonheur de penser qu'il y a autant de gens qui bricolent des trucs qui sortent tout droit de leur tête et qui le partagent avec le monde extérieur, peu importe si ça trouve un public ou non. Dans un monde où tout est fabriqué de façon industrielle à des milliers d'exemplaires identiques, un fanzine, c'est un peu un acte de résistance en faveur de l'originalité, la créativité et le *Do It Yourself*.



# Aude Fourest

Aude Fourest's artistic work is nourished by a regular practice of drawing expressed through different mediums such as screen printing, large format, fanzine, books... Humor is an essential part of her work and a way to engage the viewer, by different means.

Le travail artistique d'Aude Fourest se nourrit d'une pratique courante du dessin qui s'exprime à travers différents médiums comme la sérigraphie, le grand format, le fanzine, le livre... Son dessin a toujours une dimension figurative et la question de l'humour entoure une partie importante de son travail.

**CH: Quelle importance accordes-tu aux zines? Quel rôle remplissent-ils dans ta pratique?**

AF: La première idée qui me plaît là dedans est l'idée de la diffusion pour plusieurs personnes : la reproduction permet une plus vaste diffusion à un prix moins élevé. C'est ce que j'aime en général dans l'idée d'imprimer des affiches, ou de faire des livres plutôt que des pièces uniques. C'est une question que je me suis beaucoup posée durant mes études, ce rapport de l'œuvre d'art à sa reproduction. Souvent, j'ai l'impression qui ça « sépare » deux mondes distincts.

Pour mon livre *Foultitude* il s'agissait d'abord de dessins destinés à une exposition d'art contemporain en France. J'ai ensuite imprimé ces dessins dans un petit fanzine. Alors que l'exposition les montrait en grand format, le fanzine leur donne un aspect plus intime, et c'est ce que je cherchais.

**Quand as-tu commencé à faire ce genre de publications?**

Mon premier contact avec le fanzine a été une source de liberté. En 2014, à l'époque de nos études au Beaux Arts, trois amis et moi étions en option communication et n'avions plus vraiment de

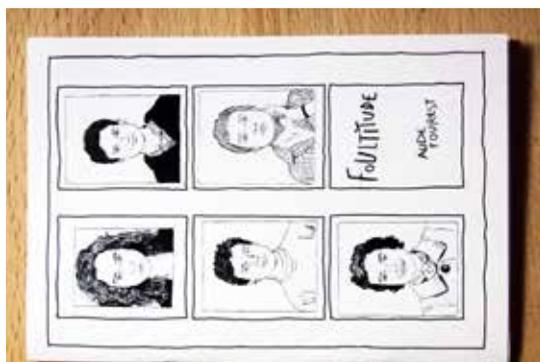
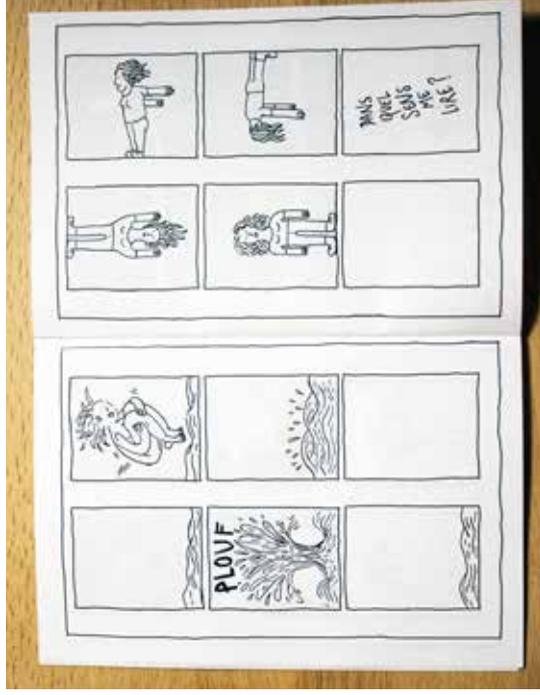
temps et d'espace pour nous exprimer par le dessin. On a donc commencé un peu au hasard en se fixant l'objectif d'une publication mensuelle. L'idée était de partir sur un thème et un format différent à chaque fois. On a tenu pendant neuf numéros vraiment *DIY*, création des dessins, du texte, et l'impression en sérigraphie pour terminer par la reliure à la main. Ce fut une magnifique expérience pour nous quatre, ainsi qu'une histoire d'amitié et un espace de liberté et de création pure.

**Qui sont tes artistes favoris?**

J'aime beaucoup des artistes comme Julie Doucet, Henning Wagenbreth, Anne Van der Linden, Toshio Saeki, en général, l'univers du Dernier Cri, Dominique Goblet...des gens comme Tom of Finland, Tomi Ungerer. Récemment, j'ai découvert le travail de Jochen Gerner et la street artist Kashink que j'ai trouvé très intéressant. Mais plus directement, mes amis font pas mal la job.

**Comment décrirais-tu le milieu des fanzines à Montréal?**

Il me semble qu'Expozine donne une certaine vision de ce que peut être la scène Montréalaise. Ce qui m'a étonnée, c'est le côté 50/50 francophone et anglophone, qui produit quelques chose d'intéressant et de bouillonnant. Ensuite, à Expozine, les fanzines sont clairement plus dans l'univers du dessin et de la bande dessinée, par rapport aux fanzines musicaux ou bien photo. J'ai l'impression que Expozine est un RDV vraiment important pour les acteurs de cette scène à Montréal. Toutefois, je pense que cette demande mériterait d'être soulagée par encore plus de petits salons spécialisés répartis dans l'année et dans différents quartiers de la ville afin de diffuser encore plus ce médium et cette manière de travailler dans de nouveaux cercles.



(i)

as a first step  
 a la fois selection  
 are - an assembly  
 so let's only make a subtle pas  
 an inversion of signs considered for  
 une marque morte. a morte question that  
 need space, the interval, the void to allow within  
 existe a l'equation positive de la philosophie  
 entre le pensable et l'intelligible  
 am in a continuous circuit with the other  
 there are simultaneities like between the whole and (i)  
 (i) cannot exist without the other, we are inseparable  
 we are beyond the alphabet (Marked Kiklan)  
 on a. tion une boiserie indeterminables  
 The interior and exterior are one and the same they  
 fall into immanence. une pile de marges  
 deposed to disappear as disappearance.  
 (i) stand for nothing  
 and nothing is meaningful

AL — Hello Pascaline, Can you start by introducing yourself, tell us who you are?

PJK — Yes, my name is Pascaline Jessica Knight, and I am an artist that principally works with silk-screen printmaking. I have done in the past a lot of installation work, a bit of video, some performances and interventions. I am presently doing a master degree, an MFA at OCAD in Toronto.

— But you are originally from Montreal?

— Yes. And we are sitting in Paris right now, in the garden of the National Archive, which is quite quaint and lovely. What I have been doing for the longest part is silkscreen printmaking, but more so, it is making little books that were always self-made and self-propelled. Back in in the 2000's, I used to have a small press called Ash Fault Press that I was doing with Brian Sanderson, and that lasted for a

little bit. But on my own, I kept making these little booklets.

— When you were publishing with this press, were you publishing other artists as well?

— I have never published other artists; it always was a personal endeavor. Often, a theme would sprout in my mind, and I would think about a layout. I am currently working right now with a Swiss writer called Claudine Gaetzi, and it is the first time I am working with someone else. She is a poet, and it is the first time that I use someone's poems. So I can play around with the layout, but I can't alter the text like I do in most of my books.

# Pascaline J. Knight

— You usually work with other people's writing, would you consider your book *La Femme sans contenu* to be appropriation of Walter Benjamin somehow?

— I am not sure if I would call it an appropriation, it is more of an adaptation to me. I cut out Walter Benjamin's beautiful small text *L'œuvre d'art à l'heure de sa reproductibilité technique* (*The Work of Art in the Age of Mechanical Reproducibility*). And I took another title by Giorgio Agamben *L'Homme sans contenu* (*The Man without Content*) and I transformed it to *La Femme sans contenu* (*The Woman without Content*). I gutted out the inside of the text, keeping only the margining words, one on the left, and another one on the right. So it leaves a silhouette in the middle, which fits well with feminine stereotypes that we have.

— It looks like a Venus.

— A Venus of text.

— Can you tell us about this one?

— It is called *600 247 permutations de M. Duchamp*. For this one, I created a 10" x 10" collage inspired by Duchamp, which you can see on the cover. It looks like Marcel Duchamp melted into a structure. And inside you can find one of the 600 247 permutations that you can do with the letters of his name.

— So it is an edition of 600 247 unique copies? (Laughter)

— It is more like an open edition. I keep making them, but I am not even over a hundred. So I will let you know if

the edition ever comes to an end. There is a super long way to go... From this idea of permutation, I found words that could be set in a square format, and be read in different directions, like the concrete poets would work, choosing a letter, working on its form. I am obviously fascinated by *Le Livre*, the ultimate book that Stéphane Mallarmé imagined in details but never made. He had this endeavour to make *The Book*, a book that would contain the whole world. Another of my books is called *Le Poids des mots* that can both be read as *The Weight of Words* or *The Weight of Deaths*. The words I chose for this book have a certain weight.

— Would you say that most of your artistic practice is publishing, or do you make other types of artworks?

— Publishing, or the art book is always at the core of my work. It is almost like my thinking process is built around the book: the fact that the book has a spine, the fact that something is read from left to right, what the corners offer in terms of potential for meaning, and the separations and associations. When my work doesn't involve publishing per se, it is always part of a publishing process.

— Why do you publish this way? Why is it important for you to self-publish?

— Well, there is a great amount of freedom. And the more freedom I have, the more creative I can get. I don't like to be told what to do. To me, it is also part of an underground approach, and a form of resistance too. I can print the amount I want, it can be crooked, which is something that I can't help, most of my stuff is crooked. And also, just in order to experiment, to be able to print on different materials using silkscreen printing or with Riso printing. I had a small book that was folded into

an underwear, and an underwear was printed on it, that's not something I could do with a commercial publisher. It just works for me to have this freedom.

— *When did you start self-publishing?*

— In 1999, when we started Ash Fault Press.

— *And what was your inspiration to do that?*

— Mostly, the desire to say something, and to put it out there. I was also part of this underground craft art fairs that were going on around Christmas. I was already into bookmaking at the time; I was making those journals that didn't have anything written in it. I would also publish small amounts of short stories. We published one with Ash Fault Press called "No Matter What", which is a great message. The motivation was mostly self-expression. It was an alternative way of speaking to things in a personal way that wouldn't even be dictated by "the demand" or a trend.

— *A lot of your work deals with literature, is it your main inspiration?*

— I didn't think so for a long period of time, but I realize now that writing is strong component in my work and in my way of thinking. The coexistence of language is also very important; all of my books are a mixture of French an English and that also makes me fall into the cracks. I am going to Lausanne tomorrow to represent the French Canadian culture.

— *Is your work very Canadian then?*

— It is *Québécois*, which is even more than Canadian, because Canada calls itself bilingual, but by no means it is. If any place were bilingual, it

would be a few enclaves in Québec. *Par la force des choses*, we had to become bilingual. I was once approached to publish one my big books in silk-screen. It is made of a juxtaposition of French and English text, which are not translations, it is a sort of Frenghish poem, some kind of crisscross between the two languages. And in England, when they saw that some of the poem was in French, they backed off, and even in France, the English scared them off. They wanted to translate the bits that were in English, and I told them that If I were to do a translation myself, I would have to do a whole other writing in order to make it work.

— *What else is important in your work? What drives you to make it?*

— It is important that my work offers something. Also, I have touched about a lot of taboo subject; I try to deal with them in a non-linear and never direct way. The main reason is that there is a self-actualization through the utterance of expression, and I think that writing is a way towards the realization of oneself. My books are very playful, but at the same time they treat very heavy subject by the side door. They treat about universal subjects like death...

— *Well, thank you!*

— My pleasure.

# Isabelle Ayotte

Le livre est pour Isabelle Ayotte un objet nomade où elle fait coexister les arts visuels et l'écriture. La solitude est le thème principal de ses livres, le fil conducteur qui rassemble les pages en livre. Les livres d'artiste *Les solitudes de la première saison*, *Des solitudes à consoler*, *Là où je ne suis pas* et *Néant blanc*, traitent tous du thème de la solitude qui entre en dialogue avec des lieux où la projeter et où la reposer.

Ce que j'aime particulièrement dans son travail c'est le sentiment d'errance qui se dégage de ses livres, une errance qui appartient habituellement au voyage mais s'installe ici dans un lieu habité, familier. La beauté de certaines phrases, comme celle-ci : « Suis amoureuse de personne. La mer n'est pas une maison. » Et la couleur bien sûr, qui évoque le changement des saisons avec presque rien, une touche de jaune plus éclatant, le gris de l'automne, le blanc fade de l'hiver qui somnole.

Dans *Là où je ne suis pas* (2010), les pages sérigraphiées passent du gris au jaune, les dessins de maison aux lignes épurées dessinent une errance qui s'étire sur l'horizon. Les maisons sont réduites à quelques traits. Les espaces vides deviennent aussi importants que les lignes.

Céline Huyghebaert

« Le livre ne donne pas tout, tout de suite, comme un tableau. Il faut prendre le temps de le suivre page par page. Cela rejoint mes préoccupations sur le temps, l'espace et l'intimité. Que reste-t-il de nous une fois dépouillé de tout par le voyage? C'est ce que je demande par la simplicité des lignes et l'aspect épuré. Chaque espace «vide» peut être interprété différemment, soit le néant, soit le possible, soit le repos, soit le manque. J'aime jouer sur la ligne, ne pas tout dire et laisser le lecteur se fabriquer sa propre histoire. »

Isabelle Ayotte

Isabelle Ayotte, *Là où je ne suis pas*, Montreal, self-published, 2010, screenprint, 7½" x 5¾", 86 copies.

*pour ajouter à l'hiver j'ai fermé les volets*

*j'ai menti*



## Où trouver des zines à Montréal:

—**MONASTIRAKI**— Le Petit Monastère, 5478 St-Laurent, Montreal, Quebec, H2T 1S1

Fondée en 1998, par Billy Mavreas et Emilie O'Brien, la boutique Monastiraki, est un temple du fanzine et on l'on trouve aussi de nombreuses sérigraphies.

—**Drawn & Quaterly** — 211 Bernard Ouest, Montreal, Quebec H2T 2K5

D&Q est une librairie spécialisée en BD qui fait la part belle aux fanzines. Plusieurs de ses libraires ont une pratique de fanzines, dont Julie Delporte et Daphnée B. D&Q est également une maison d'édition de bandes dessinées.

—**Arprim**— 372 Rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal, Quebec H3B 1A2

Arprim, centre d'essai en art imprimé, est un espace dédié à l'art imprimé en plein centre ville. Ils font des expositions-ventes thématiques qui changent tous les deux mois et ils ont un magasin qui contribue à financer leur programmation en vendant des éditions.

—**Distroboto**— Distroboto est un réseau de distributeurs automatiques de fanzines répartis dans différents lieux à Montréal. C'est Louis Rastelli qui a créé les Distrobotos. Rastelli est la mémoire du fanzine à Montréal, il organise Expozine et gère également un fond d'archives hallucinant de fanzines. C'est un personnage inévitable qu'il faut évoquer pour un portrait fidèle du fanzine à Montréal. Consultez le site [distroboto.com](http://distroboto.com) pour connaître l'emplacement des machines

—**La Flèche Rouge**— 3235 Rue Ontario Est, Montréal, Quebec, C H1W 1P3

Librairie et atelier de quartier dans Hochelaga Maisonneuve, La Flèche Rouge mélange neuf et usagé, organise des conférences, des cours de yoga, des lectures de poésie, des ateliers de fanzine. On peut y trouver un frigo plein ouvert pour tous, et un énorme coin dédié aux fanzines

—**La Librairie du Centre Canadien d'Architecture**— 1920 Rue Baile, Montréal, Quebec H3H 2S6

C'est la version classy de la librairie de fanzine. On y trouve des publications qu'on ne trouve nulle part ailleurs, surtout depuis que la librairie d'art Formats a fermé (ô damnation!).

—**Le Port de Tête**— 262 Avenue du Mont-Royal E, Montréal, Quebec H2T 1P6

Une bonne librairie: des fanzines, surtout de la poésie. des lectures et des lancements de livres tous les soirs.

—**Expozine**— Mi novembre à l'Église Saint Denis 454, avenue Laurier Est, Montreal, QC H2J 1E7

Depuis 2002, cette foire est devenue au fil du temps un événement incontournable dans le milieu des petits éditeurs à Montréal. Le salon Expozine est sans équivalent par sa taille, sa réputation internationale et par son importance. C'est un des plus grands rassemblements de petits éditeurs en Amérique du Nord et de loin le plus grand au Canada.

—**GRANDE**— La (grande?) soeur d'Expozine, dédiée plutôt aux artistes et à leurs éditions. La première édition a eu lieu l'an dernier.



**McA**  
1 / Murb



**Merit**  
S-1 / Medium

KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION





**Merit**  
S-1 / Medium

KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN

26

